



PBM100 Wired Microphone



Quick Start Guide



EN	Before using this product, read the safety sheet carefully.
CZ	Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte bezpečnostní list.
DA	Før du bruger dette produkt, skal du læse sikkerhedsarket omhyggeligt.
DE	Lies vor der Verwendung dieses Produkts das Sicherheitsdatenblatt sorgfältig durch.
EL	Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο ασφαλείας.
ES	Antes de usar este producto, lee la hoja de seguridad atentamente.
FI	Lue käyttöturvallisuustiedote huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.
FR	Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement la fiche de sécurité.
HU	A termék használatba vétele előtt kérjük, gondosan olvassa át a biztonsági adatlapot.
IT	Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente la scheda di sicurezza.
NL	Lees het veiligheidsblad aandachtig voordat u dit apparaat gebruikt.
NO	Før du bruker dette produktet, må du lese sikkerhedsarket nøye.
PL	Przed użyciem produktu przeczytaj uważnie arkusz bezpieczeństwa.
PT-BR	Antes de usar este produto, leia cuidadosamente a ficha de segurança.

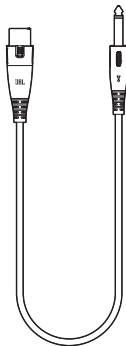
SK	Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte bezpečnostný údajový list.
SV	Läs säkerhetsbladet noggrant innan du använder den här produkten
TR	Bu ürünü kullanmadan önce güvenli formunu dikkatlice okuyun.
RU	Перед использованием изделия внимательно прочитайте инструкцию по безопасности.
UK	Перш ніж використовувати цей виріб, уважно прочитайте інструкцію з техніки безпеки.
ZH-CN	使用本产品前, 请仔细阅读安全说明书。
ZH-TW	使用本產品前, 請仔細閱讀安全說明書。
ID	Sebelum menggunakan produk ini, bacalah lembar panduan keselamatan dengan cermat.
JP	この製品を使用する前に、安全シートを必ずお読みください。
KO	제품을 사용하기 전에 안전 관련 주의사항을 자세히 읽으십시오.
MM	ဤကုန်ပစ္စည်းကို အသုံးမပြုမီ ဘေးကင်းလုံခြုံရေးအတွက် ယခုစာလွှာကို ဂရုတစိုက်ဖတ်ရှုပါ။

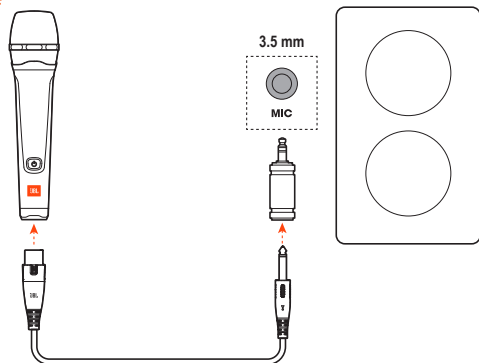
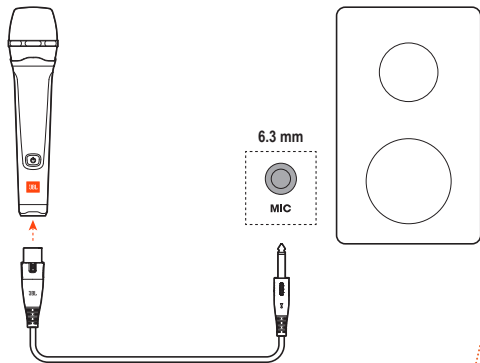
قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ صحيفة بيانات السلامة بعناية.

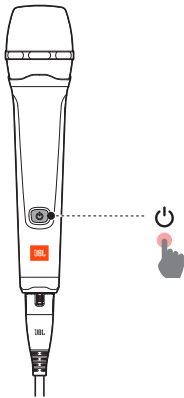
לפני השימוש במוצר זה, יש לקרוא היטב את גיליון הבטיחות.

AR

HE







EN * To prevent unwanted bursts of noise, be sure to switch the microphone off before connecting or disconnecting the microphone cable.

CZ * Abyste předešli nechtěnému náhlému hluku, před připojením nebo odpojením kabelu mikrofonu mikrofon vypněte.

DA * Hvis du vil undgå uønsket støj, skal du huske at slukke mikrofonen, før du tilkobler eller frakobler mikrofonkablet.

DE * Um unerwünschte starke Geräusche zu vermeiden, schalte das Mikrofon unbedingt aus, bevor das Mikrofonkabel angeschlossen oder entfernt wird.

EL * Για να αποφύγετε ανεπιθύμητο θόρυβο, απενεργοποιήστε το μικρόφωνο πριν από τη σύνδεση ή την αποσύνδεση του καλωδίου μικροφώνου.

ES * Para evitar ráfagas indeseadas de ruido, apaga el micrófono antes de conectar o desconectar el cable del mismo.

FI * Estääksesi epätoivottavia meluhäiriöitä, varmista mikrofonin pois päältä kytkentä ennen mikrofonin johdon liittäntä tai irrottamista.

FR * Pour éviter des bruits soudains indésirables, veillez à éteindre le microphone avant de connecter ou de déconnecter son câble.

HU * A nem kívánt zaj elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy a mikrofonkábel csatlakoztatása vagy szétcsatlakoztatása előtt kikapcsolta a mikrofont.

IT * Per evitare picchi di rumore indesiderati, assicurarsi di spegnere il microfono prima di collegare o scollegare il cavo del microfono stesso.

NL * Schakel de microfoon uit voordat u de microfoonkabel aansluit of loskoppelt om weergave van een harde geluidstoon te voorkomen.



NO	* For å unngå uønskede smell fra mikrofonen må du sørge for å slå den av før du kobler til eller trekker ut mikrofonledningen.	RU	* Во избежание нежелательных шумовых всплесков обязательно выключите микрофон перед подключением или отключением микрофонного кабеля.	KO	* 원하지 않는 노이즈 버스트를 방지하기 위해 마이크 케이블 연결 및 분리 전에는 반드시 마이크 전원 스위치를 끕니다.
PL	* Aby uniknąć niechcianych znacznych szumów, wyłącz mikrofon przed podłączaniem lub odłączaniem kabla mikrofonowego.	UK	* Щоб запобігти небажаним сплескам шуму, обов'язково вимкніть мікрофон перед під'єднанням або від'єднанням мікрофонного кабелю.	MM	* မလိုလားအပ်သည့် ဆူညံသံများကို ကာကွယ်ရန်မိုက်ကရိုဖုန်းကို ပိတ်ပြီးမှ မိုက်ကရိုဖုန်းကြိုးအား ဆက်သွယ်ခြင်း သို့မဟုတ် ဖြုတ်ခြင်းပြုလုပ်ပါ။
PT-BR	* Para evitar picos de ruído, desligue o microfone antes de conectar ou desconectar o cabo.	ZH-CN	* 为避免产生不必要的噪音，在连接或断开麦克风线缆之前，请务必先关闭麦克风风。	AR	* لتفادي اندفاعات الضوضاء المفاجئة غير المرغوب فيها، تأكد من إيقاف تشغيل الميكروفون قبل توصيل كبل الميكروفون أو فصله.
SK	* Aby ste predišli nežiaducemu náhlemu hluku, pred pripojením alebo odpojením kábla mikrofónu ho vypnite.	ZH-TW	* 為避免產生不必要的雜訊，請務必在連接或斷開麥克風纜線前，先關閉麥克風。	HE	* כדי למנוע פראזי רעש בלתי רצויים, יש להקפיד לכבות את המיקרופון לפני חיבור או ניתוק של כבל המיקרופון.
SV	* Stäng av mikrofonen innan du ansluter eller kopplar bort mikrofonkabeln för att förhindra oönskade missljud	ID	* Untuk mencegah ledakan suara tak diinginkan, pastikan mikrofon telah dimatikan sebelum menghubungkan atau memutuskan hubungan kabel mikrofon.		
TR	* İstenmeyen gürültü patlamalarını önlemek için, mikrofon kablosunu bağlamadan veya çıkarmadan önce mikrofonu kapattığınızdan emin olun.	JP	* 意図しないノイズが発生するのを防ぐため、マイクケーブルを接続したり外す前には必ずマイクのスイッチをオフにしてください。		

**EN**

- Polar pattern: Cardioid
- Frequency range: 50 Hz - 15 kHz
- Sensitivity: -53 ± 3 dBV/Pa
- Recommended load impedance: 600 Ω

CZ

- Směrovost: kardioidní
- Frekvenční rozsah: 50 Hz - 15 kHz
- Sensitivity: -53 ± 3 dBV/Pa
- Doporučená impedance zátěže: 600 Ω

DA

- Polært mønster: Nyreformet (kardioid)
- Frekvensområde: 50 Hz - 15 kHz
- Følsomhed: -53 ± 3 dBV/Pa
- Anbefalet belastningsimpedans: 600 Ω

DE

- Richtcharakteristik: Kardioid
- Frequenzbereich: 50 Hz - 15 kHz
- Empfindlichkeit: -53 ± 3 dBV/Pa
- Empfohlene Lastimpedanz: 600 Ohm

EL

- Πολικό μοτίβο: Καρδιοειδές
- Εύρος συχνοτήτων: 50 Hz - 15 kHz
- Ευαισθησία: -53 ± 3 dBV/Pa
- Προτεινόμενη αντίσταση φορτίου: 600 Ω

ES

- Patrón polar: cardioide
- Intervalo de frecuencias: 50 Hz - 15 kHz
- Sensibilidad: -53 ± 3 dBV/Pa
- Impedancia de carga recomendada: 600 Ω

FI

- Suuntakuvio: Kardioidi
- Taajuusalue: 50 Hz - 15 kHz
- Herkkyys: -53 ± 3 dBV/Pa
- Suositeltu kuormitusimpedanssi 600 Ω

FR

- Directivité : Cardioïde
- Réponse en Fréquence : 50 Hz - 15 kHz
- Sensibilité : -53 ± 3 dBV/Pa
- Impédance de charge recommandée : 600 Ω

HU

- Karakterisztika: Kardioid
- Frekvenciatartomány: 50 Hz - 15 kHz
- Érzékenység: -53 ± 3 dBV/Pa
- Ajánlott terhelés impedancia: 600 Ω

**IT**

- Pattern polare: Cardioide
- Gamma di frequenza: 50 Hz - 15 kHz
- Sensibilità: -53 ± 3 dBV/Pa
- Impedenza di carico consigliata: 600 Ω

NL

- Polair patroon: cardioïde
- Frequentiebereik: 50 Hz - 15 kHz
- Gevoeligheid: -53 ± 3 dBV/Pa
- Aanbevolen belastingsimpedantie: 600 Ω

NO

- Polarmønster: Cardioid
- Frekvensområde: 50 Hz - 15 kHz
- Følsomhet: -53 ± 3 dBV/Pa
- Anbefalt lastimpedans: 600 Ω

PL

- Charakterystyka kierunkowości: kardoidalna
- Zakres częstotliwości: 50 Hz - 15 kHz
- Czułość: -53 ± 3 dBV/Pa
- Zalecana impedancja obciążenia: 600 Ω

PT-BR

- Padrão polar: Cardióide
- Intervalo de frequência: 50 Hz a 15 kHz
- Sensibilidade: -53 ± 3 dBV/Pa
- Impedância recomendada: 600 Ω

SK

- Polárny vzor: Kardioid
- Frekvenčný rozsah: 50 Hz - 15 kHz
- Citlivosť: -53 ± 3 dBV/Pa
- Odporúčaná záťažová impedancia: 600 Ω

SV

- Polärt mönster: Kardioid
- Frekvensomfång: 50 Hz - 15 kHz
- Känslighet: -53 ± 3 dBV/Pa
- Rekommenderad belastningsimpedans: 600 Ω

TR

- Kutup deseni: Kardioid
- Frekans aralığı: 50 Hz - 15 kHz
- Hassasiyet: -53 ± 3 dBV/Pa
- Tavsiye edilen yük empendansı: 600 Ω

RU

- Диаграмма направленности: кардиоидная
- Диапазон частот: 50 Гц – 15 кГц
- Чувствительность: -53 ± 3 dBV/Pa
- Рекомендуемый импеданс нагрузки: 600 Ом



UK

- Діаграма спрямованості: кардіоїда
- Діапазон частот: 50 Гц – 15 кГц
- Чутливість: -53 ± 3 dBV/Pa
- Рекомендований опір навантаження: 600 Ом

ZH-CN

- 指向: 心型
- 频率范围: 50 Hz - 15 kHz
- 灵敏度: -53 ± 3 dBV/Pa
- 推荐负载阻抗: 600 Ω

ZH-TW

- 指向性型式: 心型指向
- 頻率範圍: 50 Hz - 15 kHz
- 靈敏度: -53 ± 3 dBV/Pa
- 推薦負載阻抗: 600 Ω

ID

- Pola penangkapan suara: Cardioid
- Rentang frekuensi: 50 Hz - 15 kHz
- Sensitivitas: -53 ± 3 dBV/Pa
- Rekomendasi impedansi muatan: 600 Ω

JP

- 指向特性: カーディオイド型
- 周波数帯域: 50Hz～15kHz
- 出力音圧レベル: -53 ± 3 dBV/Pa
- 推奨負荷インピーダンス: 600 Ω

KO

- 폴라 패턴: 카디오이드
- 주파수 범위: 50Hz~15kHz
- 민감도: -53 ± 3 dBV/Pa
- 권장 부하 임피던스: 600 Ω

MM

- Polar pattern: Cardioid
- Frequency range: 50 Hz - 15 kHz
- Sensitivity: -53 ± 3 dBV/Pa
- Recommended load impedance: 600 Ω

AR

- النمط القطبي: قلبي الشكل
- نطاق التردد: 50 هرتز - 15 كيلوهرتز
- الحساسية: -53 ± 3 ديسيبل/باسكال
- مقاومة الحمل الموصى بها: 600 أوم

HE

- דפוס קוטבי: קרדיואידה
- טווח תדרים: 50Hz - 15kHz
- רגישות: -53 ± 3 dBV/Pa
- עכבת עומס מומלצת: 600 Ω

Торговая марка:	JBL
Назначение товара:	Микрофон
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Китай
Импортер в Россию:	ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
Срок службы:	2 года



Товар сертифицирован

Дата производства: Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

Используйте устройство только по прямому назначению в соответствии с предоставленной инструкцией. Не пытайтесь самостоятельно вскрывать корпус товара и осуществлять ремонт. В случае обнаружения недостатков или дефектов, обращайтесь за гарантийным обслуживанием в соответствии с информацией из гарантийного талона. Особые условия хранения, реализации и (или) транспортировки не предусмотрены. Избегайте воздействия экстремальных температур, длительного воздействия влаги, сильных магнитных полей. Устройство предназначено для работы в жилых зонах. Срок годности не ограничен при соблюдении условий хранения. Пожалуйста, не утилизируйте устройства с литий-ионными аккумуляторами вместе с бытовыми отходами.

